Porównanie tłumaczeń II Kronik 21:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miał on braci, synów Jehoszafata: Azariasza,\* Jechiela,\*\* Zachariasza,\*\*\* Azariasza,\*\*\*\* Michaela\*\*\*\*\* i Szefatiasza.\*\*\*\*\*\* Wszyscy oni byli synami Jehoszafata, króla Izraela.\*\*\*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\*\*\*[\*Azariasz, עֲזַרְיָה , czyli: JAHWE wsparł.][\*\*Jechiel, יְחִיאֵל , czyli: niech żyje Bóg.][\*\*\*Zachariasz, זְכַרְיָה , czyli: JAHWE wspomniał.][\*\*\*\*Azariasz, עֲזַרְיָהּו , czyli: JAHWE wsparł.][\*\*\*\*\*Michael, מִיכָאֵל , czyli: kto jest jak Bóg.][\*\*\*\*\*\*Szefatiasz, ׁשְפַטְיָהּו , czyli: JAHWE wziął w obronę.][\*\*\*\*\*\*\*Izraela : w klkd Mss: יְהּודָה (przyp. sebir, tj. wariantu niepreferowanego), wg G: Ιουδα, BHS.][\*\*\*\*\*\*\*\*140 12:6; 140 23:2; 120 8:25-29] |